

POLONIA KAUKASKA

выпуск 4 (32) Ежеквартальная газета Союза поляков на КМВ зима 2004

От всей души желаем нашим читателям весёлых праздников Рождества Христова и всего самого наилучшего в наступающем Новом Году!

Z całego serca życzymy naszym czytelnikom wesolych swiat Bozego Narodzenia I szczesliwego Nowego Roku!

Рождество в Польше

Рождество в Польше, безусловно, принадлежит к числу наиважнейших народных праздников. Этот день в сознании поляков, как и других христианских народов, связывается с надеждами на лучшее будущее, на светлое обновление жизни.

Рождеству Христову предшествует пост, называемый западными христианами «Адвент» (Adwent), который начинается 1 декабря и заканчивается в день Рождества, 25-го. Во время Адвента не принято устраивать торжеств и развлечений. В Польше, например, нигде не увидишь в этот период молодёжных дискотек или просто шумно гуляющих молодёжных компаний – принято проводить время в приготовлениях к светлому празднику, причём приготовления эти должны прежде всего вести к очищению души и тела в канун Рождества. Целям такого очищения и служит вышеупомянутый Адвент.

Бывают, однако, случаи, когда и в рождественский пост поляки собираются вместе в компаниях. Встречи эти, как уже говорилось, не бывают шумными и весёлыми: на них поют рождественские колядки (koledy) и делятся «оплатком» – пластинкой хрустящего теста наподобие вафельки, только не сладкого, с изображёнными на нём символами рождества. Оплаты обычно изготавливаются в монастырях монахинями и продаются в костёлах. На встречах во время Адвента обмениваются пожеланиями к Рождеству и Новому Году. При этом тот, кому обращены пожелания, должен отломить и

съесть кусочек оплатка у того, кто с такими пожеланиями выступает. В таком случае, по польским народным поверьям, пожелания непременно сбудутся. В сочельник, 24 декабря, после полудня улицы польских городов и сёл пустеют. Люди собираются семьями. Причём этот день зачастую предоставляет единственную в году возможность родственникам увидеть друг друга.

Мы уже неоднократно рассказывали на страницах нашей газеты о праздновании



Рождества поляками в семейном кругу. Здесь стоит лишь подчеркнуть, что в сочельник в течение дня не принято есть, по крайней мере, досыта. За рождественским столом, помимо оплатка и колядок, «гвоздём программы» являются двенадцать блюд, приготовленных хозяйками без применения мяса (ведь Адвент ещё продолжается в этот вечер). На стол обязательно ставится пустой прибор на случай, если в дом постучится странник.

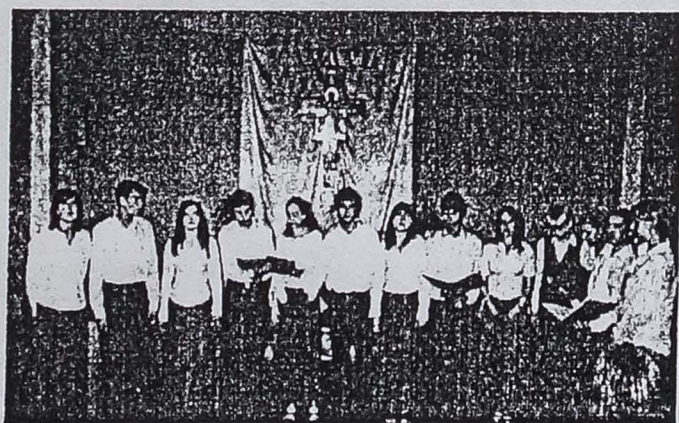
За Рождеством, кроме Нового Года, следуют праздники: Поклонения Волхвов – 6 января и в первое воскресенье после него – Крещение. В этот день принято собирать средства на помощь бедным и обездоленным. Этим занимается молодёжь, причём за каждое пожертвование выдаётся изображение сердца с надписью «Большой оркестр праздничной помощи» («Wielka orkiestra pomocy swiatecznej.»).

Колядки в польских семьях и компаниях можно услышать, а оплатек - увидеть до 2 февраля включительно, когда отмечается день Божьей Матери, громящей зло (Matki Boskiej Gromniczej). Думается, однако, что рассказ об этом и других праздниках, знаменующих собой начало весны, мы продолжим в следующих номерах нашей газеты.

Александр Боголюбов

День независимости Польши в Пятигорске

В уходящем году Союз Поляков на Кавминводах отмечал очередную, 86-ю



На фото: хор из Владикавказа «Kolorowe ptaszki»

годовщину возрождения независимости Польши, а также 13-ю годовщину собственного основания в воскресенье, 14 ноября. О том, как проходили торжества, посвящённые Дню Независимости Польши, в посольстве Польши в Москве мы уже рассказывали на страницах предыдущего номера нашей газеты.

Праздник 14 ноября прошёл в Пятигорске в здании костёла, где все его участники и гости смогли собраться с любезного согласия настоятеля храма отца Стивена Роджерса.



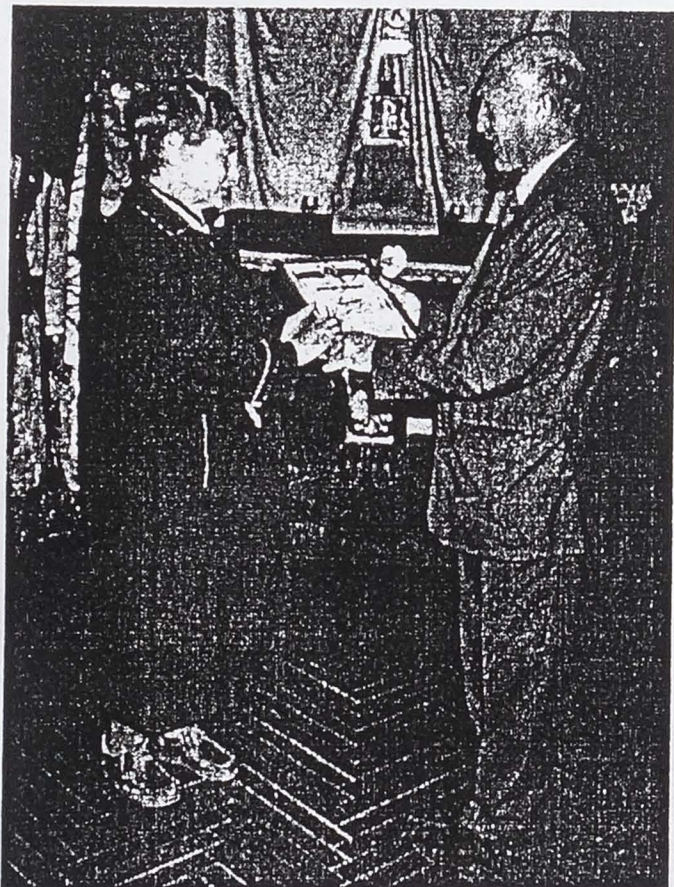
После мессы в зале костёла состоялся праздничный концерт. Его участниками стали хор нашего Союза «Висла», молодёжный танцевальный ансамбль «Струмык», детский танцевальный ансамбль нашего Союза, а также молодёжный ансамбль из Владикавказа «Колорове пташки».

Как хор «Висла», так и наши гости в первой части программы исполнили польские патриотические песни, ансамбль «Струмык» – с величайшим блеском Полонез Огинского, дети – танец польских горцев. В перерывах между выступлениями Председатель Союза пан Эугениуш Суперсон



Фото: танцевальный ансамбль «Strumyk»

вручил наиболее активным членам нашей полонийной организации почётные дипломы. Среди удостоенных этой награды оказались не только учителя польской субботней школы, но и другие активисты организации, в частности, пани Велта Коваль, много лет проработавшая казначеем Союза Поляков на КМВ.



По окончании торжественной части празднование переместилось в цокольный этаж храма, где участников и гостей ждало не только угощение, но и продолжение концерта, в котором звучали уже не только патриотические, но и шуточные польские народные песни.

Все участники торжеств, с которыми автору этих строк довелось побеседовать, отмечали необычайно высокий уровень их подготовки и проведения. Думается, что это заслуга всех без исключения активистов нашего союза во главе с его Председателем.

Александр Боголюбов

Przysłowia polskie

Jaka Katarzyna, taka cala zima

(Dzien swietej Katarzyny obchodzono 26 listopada, w przededniu Adwentu)

ГОД ПЕТУХА - 2005

Кричит ПЕТУХ ку-ка-ре-ку!
С ним нужно быть нам начеку-
Он забияка и драчун,
Известный бабник и ворчун.
Толпой поклонниц окружен,
Всегда он лезет на рожон.
К тому же щеголь и пижон.

Он любит всех своих пеструх-
И молодухек и старух.
И защищает он цыплят
От страшных кошек и котят.
С гаремом кур он супермен,
он многоженец и Бэтмэн.
К тому ж эстет он и спортсмен.

Наш ПЕТУШОК чуть свет встаёт
И утром спать нам не даёт.
Задирист и хорош собой
Готов с любым наш ПЕТЯ в бой.
Пусть говорят, что горлопан,
Его все любят за кафтан.
И для него пеструх канкан!

Всему виною дивный хвост.
(И где он взял его, прохвост?)
Такою, братцы, красоту
Признаюсь, видно за версту!
А острый клюв и гребешок?
Сотрет врагов он в порошок!
Затем склюет он артишок.

Хоть ПЕТУШОК наш и позёр,
Он на язык всегда остёр.
И правду рубит он сплеча,
Хоть иногда и сгоряча.
Но все же малый он не злой,
Хоть иногда и чумовой,
Прямой в делах и в доску свой.

Год ПЕТУХА, друзья, не прост.
Да будет лучше ли – вопрос?
Со скуки точно не помрем.
А, может, годик проживем
Назло врагам. А там – как знать?
Пусть нам поможет Божья рать
Во всех невзгодах устоять!

Бродовская Е.П

Торжества в Ставрополе: презентация книги

«Двадцатый век – это век мучеников. Многим людям, прожившим это столетие в нашей стране, досталась страшная судьба: революция, интервенция, гражданская война, раскулачивание, репрессии 30-40-х годов, финская, Великая Отечественная войны, Афганистан, Чечня; три голода – 1921 год, 1933 год, 1941-1947 годы. Не много ли это для одного поколения? Для одного государства?»

Об этом следует знать молодым для того, чтобы извлекать уроки из прожитого нами.»

Это строки из книги члена польского общества города Ставрополя Галины Владимировны Сакович «Повороты судьбы», на презентацию которой Союз Поляков на Кавминводах получил приглашение от ставропольского общества поляков и лично от его председателя пана Яна Бернарда.

Рано утром 21 ноября наша небольшая делегация отправилась в город Ставрополь. Презентация проходила в Ставропольском музее искусств в тёплой, дружеской атмосфере.

Нас встретила сама виновница торжества, Галина Владимировна Сакович, весьма растроганная тем, что её радость пришлось разделить так много друзей и знакомых. Это прежде всего главный редактор Ставропольского книжного издательства, без помощи и содействия которой выход в свет книги не состоялся бы, а также Владимир Яковлевич Мовзалевский – председатель краевой общественной организации юных участников Великой Отечественной Войны. Были также Ангел Соловьёв – председатель Ставропольского отделения Союза друзей Болгарии, член Центрального правления общества российско-болгарской дружбы в Москве и Владимир Кожевников – известный ставропольский писатель, последняя книга которого – трилогия «Золотое руно» – выдвинута на соискание Государственной премии России. Выход в свет книги не остался без внимания со стороны администрации города Ставрополя. Поздравить Галину Владимировну пришла очаровательная Наталья Александровна

Чернышова – заместитель начальника отдела культуры городской администрации. Она преподнесла цветы и приветственный адрес. Большую поддержку оказал и друг нашего общества, ставропольский поэт и писатель, уроженец Варшавы Ян Игнатъевич Бернард.



Фото: Ян Бернард, Галина Сакович, Эугениуш Суперсон

«Повороты судьбы» – это книга воспоминаний. Тихая, невидимая миру драма обычной советской семьи, пережившей арест близких родственников, сталинские лагеря, террор немецких оккупантов. Голод, лишения, горести члена семьи «врага народа» – судьба нормального, порядочного человека, на которой сказалась удушливая атмосфера той страшной эпохи.

Книга рассказывает о детстве, юности автора, аресте родителей, о первых шагах молодого специалиста в 30-50-е годы двадцатого столетия и о педагогической и научной деятельности в 60-80-е годы. Книга написана очень искренне и правдиво. Как говорит сама Галина Владимировна, в этой книге нет ни строчки лжи, всё это ей на самом деле пришлось пережить.

Много добрых слов о книге было сказано присутствующими на встрече. Среди них были и те, кто уже успел прочитать книгу, причём сделали это на одном дыхании, восхищаясь смелостью, эмоциональностью и искренностью автора. Ведь книга включает в себя и философские размышления, и житейские раздумья, и описания как природы, так и эмоций автора.

Книга тронет каждого, кто её прочтёт, поможет читателю в чём-то раскрыть самого себя, наведёт на размышления о своей семье, её неотъемлемой связи с судьбой Родины.

Людмила Колпакова